



Mission Cabane

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montagne ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : infoflora.ch). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

Glärnischhütte SAC

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Acinos alpinus</i>	Sarriette des Alpes	Alpen-Steinquendel	Acino alpino
<i>Aconitum lycoctonum</i>	Aconit tue-loup	Gelber Eisenhut	Aconito giallo
<i>Aconitum napellus</i>	Aconit napel	Blauer Eisenhut	Aconito napello
<i>Adenostyles alliariae</i>	Adénostyle à feuilles d'alliaire	Grauer Alpendost	Cavolaccio alpino
<i>Alchemilla conjuncta</i>	Alchémille à folioles soudées	Verwachsener Frauenmantel	Alchemilla a fogliole saldate
<i>Allium schoenoprasum</i>	Ciboulette	Schnittlauch	Erba cipollina
<i>Androsace chamaejasme</i>	Androsace petit jasmin	Bewimperter Mannsschild	Androsace prostrata
<i>Anthyllis vulneraria subsp. alpestris</i>	Anthyllide alpestre	Alpen-Wundklee	-
<i>Asplenium viride</i>	Capillaire vert	Grünstieliger Streifenfarn	Asplenio verde
<i>Aster alpinus</i>	Aster des Alpes	Alpen-Aster	Astro alpino
<i>Bartsia alpina</i>	Bartsie des Alpes	Alpenhelm	Bartsia
<i>Botrychium lunaria</i>	Botryche lunaire	Echte Mondraute	Botrichio lunaria
<i>Campanula cochleariifolia</i>	Campanule naine	Niedliche Glockenblume	Campanula dei ghiaioni
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanule pauciflore	Scheuchzers Glockenblume	Campanula di Scheuchzer
<i>Carduus defloratus</i>	Chardon décapité	Berg-Distel	Cardo dentellato

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Carex frigida</i>	Laîche des régions froides	Eis-Segge	Carice gelida
<i>Carlina acaulis</i>	-	-	-
<i>Chaerophyllum villarsii</i>	Chérophylle des montagnes	Villars Gebirgs-Kälberkropf	-
<i>Chenopodium bonus-henricus</i>	Chénopode Bon-Henri	Guter Heinrich	Farinello Buon-Enrico
<i>Cirsium spinosissimum</i>	Cirse épineux	Alpen-Kratzdistel	Cardo spinosissimo
<i>Crepis aurea</i>	Crépide orangée	Gold-Pippau	Radicchiella aranciata
<i>Cypripedium calceolus</i>	Sabot de Vénus	Frauenschuh	Pianelle della Madonna
<i>Dactylis glomerata</i>	Dactyle aggloméré	Wiesen-Knäuelgras	Erba mazzolina comune
<i>Daphne mezereum</i>	Bois gentil	Echter Seidelbast	Dafne mezereo
<i>Dryas octopetala</i>	Dryade à huit pétales	Silberwurz	Camedrio alpino
<i>Epilobium angustifolium</i>	Epilobe à feuilles étroites	Wald-Weidenröschen	Garofanino maggiore
<i>Epilobium montanum</i>	Epilobe des montagnes	Berg-Weidenröschen	Garofanino di montagna
<i>Epipactis atrorubens</i>	Epipactis pourpre noirâtre	Braunrote Stendelwurz	Elleborine violacea
<i>Erinus alpinus</i>	Erine des Alpes	Leberbalsam	Erinus
<i>Euphorbia cyparissias</i>	Euphorbe petit cyprès	Zypressenblättrige Wolfsmilch	Euforbia cipressina
<i>Galium anisophyllum</i>	Gaillet à feuilles inégales	Alpen-Labkraut	Caglio alpino
<i>Gentiana campestris</i>	Gentiane champêtre	Feld-Enzian	-
<i>Globularia nudicaulis</i>	Globulaire à tige nue	Schaft-Kugelblume	Vedovelle alpine
<i>Gymnocarpium robertianum</i>	Gymnocarpe glanduleux	Ruprechtsfarn	Felce del calcare
<i>Hedysarum hedysaroides</i>	Sainfoin des Alpes	Alpen-Süssklee	Sulla alpina
<i>Helianthemum nummularium</i>	Hélianthème nummulaire	Gemeines Sonnenröschen	Eliantemo maggiore
<i>Heracleum sphondylium subsp. elegans</i>	Berce élégante	Berg-Wiesen-Bärenklau	-
<i>Hieracium villosum</i>	Epervière velue	Zottiges Habichtskraut	Sparviere del calcare
<i>Homogyne alpina</i>	Homogyne des Alpes	Grüner Alpenlattich	Tossilaggine alpina
<i>Leontopodium alpinum</i>	Edelweiss	Edelweiss	Edelweiss
<i>Leucanthemopsis alpina</i>	Marguerite des Alpes	Alpenmargerite	Margherita alpina
<i>Linaria alpina</i>	Linaire des Alpes	Alpen-Leinkraut	Linaiola alpina
<i>Listera ovata</i>	Listère ovale	Grosses Zweiblatt	Listera maggiore
<i>Lotus alpinus</i>	Lotier des Alpes	Alpen-Hornklee	-
<i>Minuartia verna</i>	Minuartie du printemps	Frühlings-Miere	Minuartia primaverile
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritelle noirâtre	Schwarzes Männertreu	Nigritella comune
<i>Parnassia palustris</i>	Parnassie des marais	Sumpf-Herzblatt	Parnassia
<i>Pedicularis verticillata</i>	Pédiculaire verticillée	Quirlblättriges Läusekraut	Pedicolare a foglie verticillate
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Peucédan impérial	Meisterwurz	Imperatoria vera
<i>Phyteuma orbiculare</i>	Raiponce orbiculaire	Rundköpfige Rapunzel	Raponzolo orbicolare
<i>Pimpinella major</i>	Grand boucage	Grosse Bibernelle	Tragoselino maggiore
<i>Plantago major</i>	Grand plantain	Breit-Wegerich	Piantaggine maggiore

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Poa alpina</i>	Pâturin des Alpes	Alpen-Rispengras	Fienarola delle Alpi
<i>Polygala alpestris</i>	Polygale alpestre	Voralpen-Kreuzblume	poligala alpestre
<i>Polystichum lonchitis</i>	Polystic en lance	Lanzenfarn	Felce lonchite
<i>Pseudorchis albida</i>	Pseudorchis blanchâtre	Weisszunge	Orchide candida
<i>Pulsatilla alpina</i>	Pulsatille des Alpes	Alpen-Anemone	Pulsatilla alpina
<i>Rhinanthus glacialis</i>	Rhinanthe aristé	Grannen-Klappertopf	Cresta di gallo aristata
<i>Rhododendron hirsutum</i>	Rhododendron cilié	Bewimperte Alpenrose	Rododendro irsuto
<i>Rumex scutatus</i>	Rumex à écussons	Schildblättriger Ampfer	Romice scudato
<i>Salix caprea</i>	Saule marsault	Sal-Weide	Salice delle capre
<i>Salix retusa</i>	Saule à feuilles émoussées	Stumpfblättrige Weide	Salice retuso
<i>Sambucus racemosa</i>	Sureau à grappes	Roter Holunder	Sambuco rosso
<i>Saxifraga aizoides</i>	Saxifrage des ruisseaux	Bach-Steinbrech	Sassifraga cigliata
<i>Saxifraga caesia</i>	Saxifrage bleuâtre	Blaugrüner Steinbrech	Sassifraga verdazzurra
<i>Saxifraga paniculata</i>	Saxifrage paniculée	Trauben-Steinbrech	Sassifraga alpina
<i>Saxifraga rotundifolia</i>	Saxifrage à feuilles rondes	Rundblättriger Steinbrech	Sassifraga a foglie rotonde
<i>Saxifraga stellaris</i>	Saxifrage étoilée	Sternblütiger Steinbrech	Sassifraga stellata
<i>Scabiosa lucida</i>	Scabieuse luisante	Glänzende Skabiose	Vedovina alpestre
<i>Senecio ovatus</i>	Séneçon pétiolé	Fuchs' Greiskraut	Senecione di Fuchs
<i>Sesleria caerulea</i>	Seslérie bleuâtre	Kalk-Blaugras	Sesleria comune
<i>Silene vulgaris</i>	Silène enflé	Klatschnelke	Silene rigonfia
<i>Solidago virgaurea</i>	Solidage verge d'or	Echte Goldrute	Verga d'oro comune
<i>Thesium alpinum</i>	Thésium des Alpes	Alpen-Bergflachs	Linaiola alpina
<i>Traunsteinera globosa</i>	Orchis globuleux	Kugelorchis	Orchide dei pascoli
<i>Trifolium badium</i>	Trèfle brun	Braun-Klee	Trifoglio bruno
<i>Trollius europaeus</i>	Trolle d'Europe	Europäische Trollblume	Botton d'oro
<i>Urtica dioica</i>	Ortie dioïque	Grosse Brennnessel	Ortica comune
<i>Valeriana montana</i>	Valériane des montagnes	Berg-Baldrian	Valeriana montana
<i>Viola biflora</i>	Violette à deux fleurs	Gelbes Berg-Veilchen	Viola montana gialla

Nota bene

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → info@infoflora.ch. Merci de votre attention.

Version 03.2023